SII 13.225: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 225. (A.R. No. 587 of 1920.) ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0225

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0225.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records an endowment of 2 plots of land after purchase, one by **Ādi[t*]taṉ Kō-daippirāṭṭiyār, the queen of Ariñjigai-Paṉmar 'who died at Āṟṟūr'** for providing for the sacred bath of the god with 108 pots of water, and for offerings on the day of Vishu in Chittirai, and the other by **Vīmaṉ Kundavaiyār, another queen**, towards the supply of 1,000 potfuls of water for the same purpose. This gift by the latter is evidently meant as a supplement to the one mentioned in No. 224 above. This is also an inscription of **Parāntaka II Sundara-Chōḷa.**

Edition

〈1〉 kovirācakecaripaṉmaṟku yāṇṭu paṉṉiraṇṭāvatu vaṭakarai piramatecam **śrī**vira〈2〉nārāyaṇacaruppetimaṅkalattu tiruvaṉanti**śvara**ttu **paramasvāmi**kku citti〈3〉rai vi**ṣu**vukku can=tirātittaval nūṟṟeṭṭu kalacam **sna**paṉam Āṭṭi Amu〈4〉tucey-tuAruḷuvataṟku Āṟṟūr tuñciṉa Aṟiñcikaipaṉmar teviyār〈5〉 Āti〈t〉taṉ kotaipirā〈ṭ〉ṭiyār

koṇṭu kuṭutta pūmi Ivvūr tiripuvaṉamāteviceri tiruveḷ〈6〉ḷaṟai peruṅkāvitiĀkiya nūṟṟeṇmaṉ cāttaṉum nūṟṟeṇmaṇ **śrī(da)**ttaṉ〈7〉Iṭaiyum mipiṭākai tevaṉmaṅkalamāṉa paṭṭil Ivarkaḷiṭai koṇṭa〈8〉 nilattukku kiḻpāṟkellai tevar nilam **gandha**mallaṉukku me〈9〉〈r〉kkum teṉpāṟkellai vāṉavaṉ piramātarāca nilattukku〈10〉m Ittevar nilattukku vaṭakkum melpāṟkellai viranārāya〈11〉ṇacaruppetimaṅkalattu kūṟuIṭṭu nilattukku kiḻa〈k〉kum vaṭapāṟ〈12〉kellai coḻamātevivāykkālu〈k〉ku teṟkum Ivvicaitta perunāṉkellaiU〈13〉ḷ Akappaṭṭa nilam mukkāl Itaṉuḷ koṇṭu tanta nilam Iraṇṭu mākkāṇi Arai〈k〉 kāṇi [||]〈14〉 Itiṉiley Uṭaiyapirāṭṭiyā〈r〉 vimaṉ kuntavaiyār **sahasra** kalaicattukku〈15〉 meṟpaṭiyārkaḷiṭai ko〈ṇ〉ṭa nilam mukkāliley koṇṭa nilam Araiye〈16〉y Irumāvarai Araikkāṇiyum || meṟpaṭiyārey meṟpaṭikku Ivarkaḷi〈17〉ṭaiye koṇṭa pūmikku kiḻpāṟkellai Ittevar nilattukku me〈r〉kkum teṉ〈18〉pāṟkellai koḷḷiṭattiṉ vaṭakarai vaḻikku Oru kol nikki Itaṉukku vaṭakkum〈19〉 melpāṟkellai macciṟuppāḷ kiḻvarampi ṉeṟṟikku kiḻakkum vaṭapāṟkellai vāṉa〈20〉vaṉ**brahmā**tarāyaṉ nilattukku teṟkum Innāṉku Ellaiyilum Akap〈21〉paṭṭa nilam li [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.225 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 121–122, item 225.